

# CITIZEN®

## INSTRUCTION MANUAL



***Eco-Drive***®



ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

ITALIANO

PORTUGUÊS

中文(繁体字)

中文(简体字)

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieser Citizen-Uhr.

Vor dem Verwenden der Uhr lesen Sie diese Bedienungsanleitung gründlich durch, um richtige Bedienung zu gewährleisten. Nach dem Lesen der Anleitung legen Sie sie an einer sicheren Stelle zum Nachschlagen ab.

Auf der Citizen Webseite (<http://www.citizenwatch-global.com/>) finden Sie interaktive Anleitungen zur Bedienung Ihrer Uhr.

Einige Modelle verfügen über externe Funktionen (Berechnungsskala, Tachymeter, etc.). Interaktive Anleitungen dieser externen Funktionen finden Sie ebenfalls auf unserer Webseite.

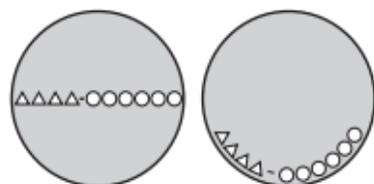
### Zum Prüfen der Uhrwerk-Nummer

Eine Gehäusenummer (4 alphanumerische Zeichen und weitere mindestens 6 alphanumerische Zeichen) sind auf der Rückseite des Gehäuses eingraviert. (Abbildung rechts)

Die ersten 4 Zeichen der Gehäusenummer stellen die Uhrwerk-Nummer der Uhr dar.

In dem Beispiel rechts ist „△△△△“ die Uhrwerk-Nummer.

### Beispiel für Gravurposition



Die Gravurposition kann sich je nach Modell der Uhr unterscheiden.

## Sicherheitsmaßnahmen – WICHTIG

Diese Bedienungsanleitung enthält Anweisungen, die nicht nur für die optimale Verwendung, sondern auch zum Schutz vor Verletzungen von Personen und Eigentum streng befolgt werden sollten. Bitte lesen Sie die gesamte Broschüre (insbesondere die Seiten **50** bis **63**) und die Bedeutung folgender Symbole aufmerksam durch:

- Sicherheitsvorschriften sind in dieser Anleitung wie folgt kategorisiert und dargestellt:

 <b>GEFAHR</b>	Hohe Gefahr von Tod oder schweren Verletzungen
 <b>WARNUNG</b>	Gefahr von schweren Verletzungen oder Tod
 <b>ACHTUNG</b>	Gefahr von kleinen oder mittelschweren Verletzungen oder Sachschäden

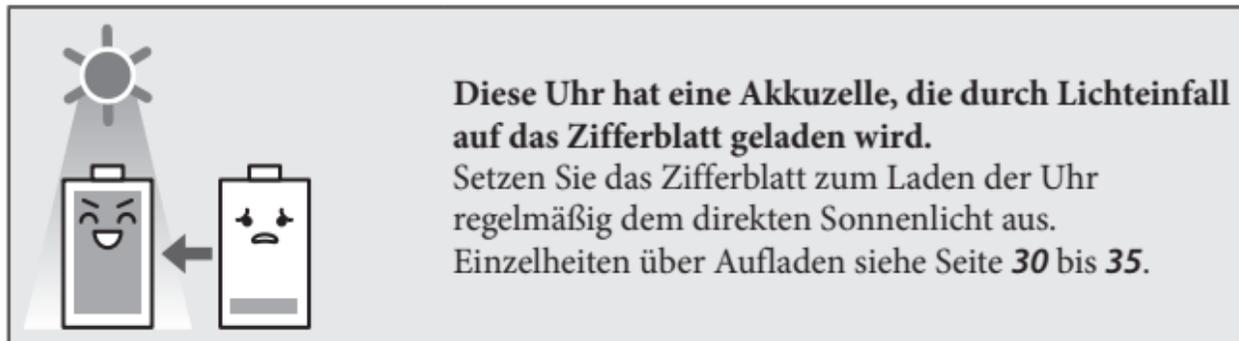
- Wichtige Anweisungen sind in dieser Anleitung wie folgt kategorisiert und dargestellt:

	Warnung (Vorsicht) Symbol, gefolgt von Anweisungen, die befolgt werden müssen oder Vorsichtsmaßregeln, die beachtet werden sollten.
	Warnung (Vorsicht) Symbol, gefolgt von Vorschriften über verbotene Verwendung und/oder Bedienung.

## Vor der Verwendung der Uhr

Folgendes muss vor der Verwendung der Uhr ausgeführt werden:

- **Prüfen der Gangreserve** → Seite 8  
Prüfen Sie den Ladepegel der Uhr.
- **Einstellen der Weltzeit** → Seite 10  
Wählen Sie die Stadt oder die Zeitdifferenz, für die die Zeit und das Datum angezeigt werden sollen.
- **Prüfen des Zeitsignalempfangs** → Seite 9  
Prüfen Sie das Ergebnis des Empfangs des Zeitsignals.



## Vor der Verwendung der Uhr

---

### **■ Anpassen des Armbandes**

Wir empfehlen, die Abmessung der Uhr von einem erfahrenen Uhrmacher ausführen zu lassen. Ist das Armband nicht korrekt angepasst, kann es sich lösen und Verletzungen verursachen oder zum Verlust der Uhr führen.

Wenden Sie sich an die nächstliegende zertifizierte Kundendienstvertretung.

### **■ Schutzaufkleber**

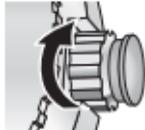
Entfernen Sie immer jegliche Schutzaufkleber von der Uhr (an der Gehäuserückseite, am Armband, am Verschluss usw.). Andernfalls können Schweiß oder Feuchtigkeit in die Spalte zwischen den Schutzaufklebern und den Teilen eindringen, was zu Hautreizungen und/oder Korrosion der Metallteile führen kann.

### **■ Wie wird/werden die spezielle Krone/der Knopf benutzt?**

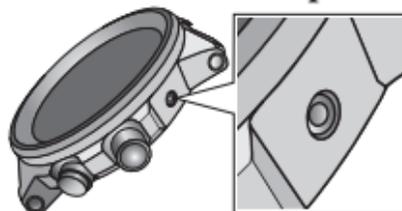
Einige Modelle verwenden ein System mit feststellbarer Krone/Druckknöpfen, um versehentliche Bedienvorgänge zu verhindern.

## Verschraubte Druck-Krone/Knopf

Um die Uhr wieder bedienen zu können, geben Sie die Sperre der Krone/des Knopfes frei.

	Freigeben	Sperren
<b>Verschraubte Krone</b>	 <p>Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, bis sie sich vom Gehäuse löst.</p>	 <p>Drücken Sie die Krone in das Gehäuse ein. Bei leichtem Eindrücken zum Gehäuse drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um sie am Gehäuse zu sichern. Ziehen Sie ganz fest an.</p>
<b>Verschraubter Druckknopf</b>	 <p>Drehen Sie die Sperrschraube gegen den Uhrzeigersinn und lösen Sie sie, bis sie stoppt.</p>	 <p>Drehen Sie die Sperrschraube im Uhrzeigersinn, und ziehen Sie sie fest an.</p>

## Versenkte Druckknöpfe



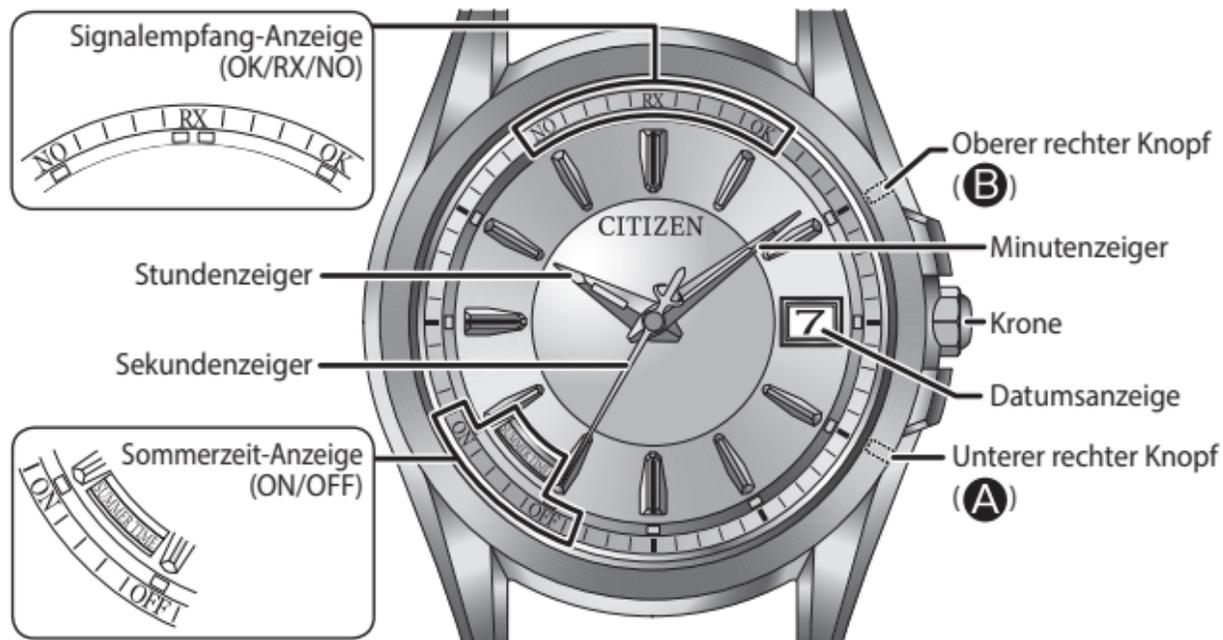
Drücken Sie den Knopf mit einem spitzen nicht-kratzenden Gegenstand wie etwa einem hölzernen Zahnstocher.

- Metallgegenstände können zu Beschädigung oder Kratzern am Druckknopf führen.

## Inhaltsverzeichnis

Vor der Verwendung der Uhr .....	3	Manuelles Einstellen von Uhrzeit/ Kalender.....	36
Bezeichnungen der Komponenten.....	7	Prüfen und Korrigieren der aktuellen Bezugsposition .....	40
Prüfen der verbleibenden Ladestärke der Uhr .....	8	<b>Fehlersuche .....</b>	<b>44</b>
Prüfen des Zeitsignalempfangs .....	9	<b>Rücksetzen der Uhr — Vollständige Rücksetzung .....</b>	<b>48</b>
Einstellung der Weltzeit .....	10	Vorsichtsmaßregeln für die Eco-Drive Uhr...	50
Hinweise zum Zeitsignalempfangs .....	16	Wasserfestigkeit .....	54
Manueller Empfang des Zeitsignals (Empfang-on-demand) .....	24	Vorsichtsmaßregeln und Begrenzung der Verwendung.....	57
Umschalten von Sommerzeit und Standardzeit.....	26	Technische Daten .....	64
Neuladen Ihrer Uhr .....	30		

## Bezeichnungen der Komponenten



Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung können sich von dem tatsächlichen Aussehen Ihrer Armbanduhr unterscheiden.

## Prüfen der verbleibenden Ladestärke der Uhr



1. Stellen Sie sicher, dass die Krone in der Position **0** ist.
2. Drücken Sie den unteren rechten Knopf **A** kurz.

Der Sekundenzeiger bewegt sich, um die Gangreserve anzuzeigen.

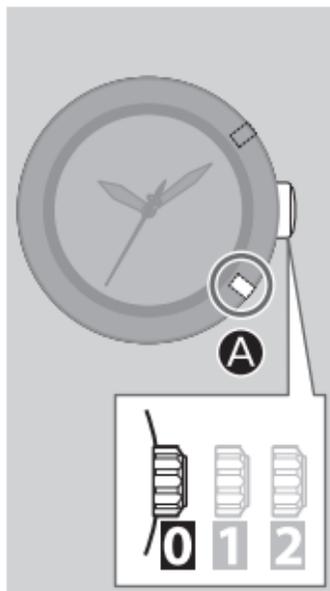
Der Sekundenzeiger zeigt „OK“ oder „NO“ an	Die Uhr ist ausreichend geladen.
Der Sekundenzeiger dreht gegen den Uhrzeigersinn und zeigt „OK“ oder „NO“ an	Die Ladestärke der Uhr ist niedrig. Laden Sie die Uhr. Siehe Seite <b>30</b> bis <b>35</b> .

- Die Anzeigen „OK“ und „NO“ zeigen das Signalempfang-Ergebnis an und haben keine Beziehung zur Gangreserve.
3. Drücken Sie den unteren rechten Knopf **A** kurz zum Fertigstellen des Verfahrens.

Die aktuelle Zeit wird angezeigt.

- Die aktuelle Zeit wird automatisch nach 10 Sekunden angezeigt, auch ohne Drücken des Knopfes.

## Prüfen des Zeitsignalempfangs



1. Stellen Sie sicher, dass die Krone in der Position **0** ist.
2. Drücken Sie den unteren rechten Knopf **A** kurz.

Der Sekundenzeiger zeigt das Signalempfang-Ergebnis an.

OK	Empfang war erfolgreich.
NO	Empfang ist fehlgeschlagen.

Wenn der Empfang fehlgeschlagen ist, siehe Seite 22.

3. Drücken Sie den unteren rechten Knopf **A** kurz zum Fertigstellen des Verfahrens.

Die aktuelle Zeit wird angezeigt.

- Die aktuelle Zeit wird automatisch nach 10 Sekunden angezeigt, auch ohne Drücken des Knopfes.



## Einstellung der Weltzeit



Durch Einstellen der Zeitdifferenz von UTC werden die örtliche Zeit und das Datum angezeigt. Wählen Sie die Zeitdifferenz zur Anzeige der aktuellen Zeit und des Datums.

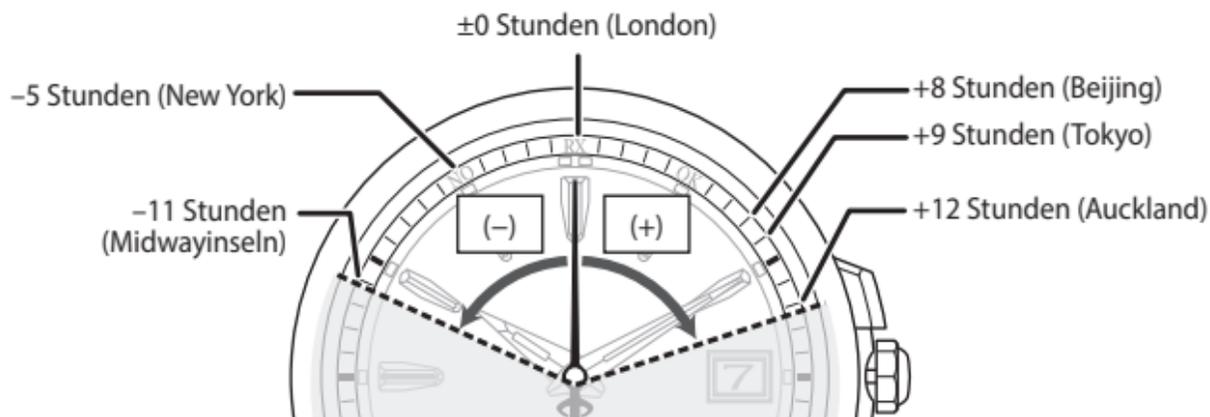
- 1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position **1** heraus.**  
Der Sekundenzeiger bewegt sich und zeigt die aktuell gewählte Zeitdifferenz an.
- 2. Drehen Sie die Krone zum Wählen der Zeitdifferenz.**
  - Wählen Sie den Zeitunterschied zur UTC. Einzelheiten siehe Seite 11 bis 15.
- 3. Drücken Sie die Krone bis auf Position **0** zum Fertigstellen des Verfahrens.**

## Zeitunterschied zur UTC

Bei jedem Bewegungsschritt des Sekundenzeigers wird der Zeitunterschied um eine Stunde weitergestellt.

Der Zeitunterschied kann im Bereich von  $-11$  -  $+12$  Stunden (Standardzeit) eingestellt werden. (Ein Zeitunterschied von weniger als einer Stunde kann nicht eingestellt werden.)

- Stellen Sie immer die Zeitdifferenz zur UTC ein. Zur Anzeige der Sommerzeit ändern Sie die Anzeige nach der Einstellung der Zeitdifferenz. (Siehe Seite **26** bis **29**.)
- Zur Zeitdifferenz für typische Städte siehe Tabelle auf Seite **13** bis **15**.



### Tabelle der wählbaren Städte/Zeitdifferenzen

- Der Signalsender wechselt je nach der gewählten Zeitdifferenz.
- Städte außerhalb des Empfangsbereichs können das Signal nicht empfangen, obwohl ein Signalsender in der Liste zugewiesen ist.
- Die Zeitdifferenz in der Tabelle unten basiert auf UTC (Koordinierte Universalzeit).
- Die Standardzeit für jedes Gebiet bzw. jedes Land kann sich je nach der Situation ändern.
- Die Anzeigen in der Tabelle unten sind bei manchen Modellen anders geschrieben.
- Wenn Sie die Uhr an einem Ort verwenden, der nicht in der Tabelle unten aufgeführt ist, wählen Sie eine Stadt in der gleichen Zeitzone wie die Stadt, die Sie anzeigen wollen.
- Die Stadt ♦ ist außerhalb des Empfangsbereichs, und es können keine Signale empfangen werden. (Die Uhr versucht, zur festgelegten Zeit Signale von jedem Sender zu empfangen.)

Typische Stadt	Zeitdifferenz	Sekundenzeiger-Position			Signalsender
London	0	<b>London</b>	<b>LON</b>	<b>0</b>	Deutschland
Paris	+1	<b>Paris</b>	<b>PAR</b>	<b>1</b>	
Athen	+2	<b>Athens</b>	<b>ATH</b>	<b>2</b>	◆Deutschland
Riad	+3	<b>Riyadh</b>	<b>RUH</b>	<b>3</b>	
Dubai	+4	<b>Dubai</b>	<b>DXB</b>	<b>4</b>	
Karatschi	+5	<b>Karachi</b>	<b>KHI</b>	<b>5</b>	◆China
Dhaka	+6	<b>Dhaka</b>	<b>DAC</b>	<b>6</b>	
Bangkok	+7	<b>Bangkok</b>	<b>BKK</b>	<b>7</b>	
Peking	+8	<b>Beijing</b>	<b>BJS</b>	<b>8</b>	China

Fortsetzung auf der nächsten Seite

## Einstellung der Weltzeit

Typische Stadt	Zeitdifferenz	Sekundenzeiger-Position			Signalsender
Tokyo	+9	<b>Tokyo</b>	<b>TYO</b>	<b>9</b>	Japan
Sydney	+10	<b>Sydney</b>	<b>SYD</b>	<b>10</b>	◆Japan
Nouméa	+11	<b>Noumea</b>	<b>NOU</b>	<b>11</b>	
Auckland	+12	<b>Auckland</b>	<b>AKL</b>	<b>12</b>	
Midwayinseln	-11	<b>Midway</b>	<b>MDY</b>	<b>49</b>	◆USA
Honolulu	-10	<b>Honolulu</b>	<b>HNL</b>	<b>50</b>	
Anchorage	-9	<b>Anchorage</b>	<b>ANC</b>	<b>51</b>	
Los Angeles	-8	<b>L.Angeles</b>	<b>LAX</b>	<b>52</b>	USA
Denver	-7	<b>Denver</b>	<b>DEN</b>	<b>53</b>	
Chicago	-6	<b>Chicago</b>	<b>CHI</b>	<b>54</b>	
New York	-5	<b>New York</b>	<b>NYC</b>	<b>55</b>	◆USA

Typische Stadt	Zeitdifferenz	Sekundenzeiger-Position			Signalsender
Santiago de Chile	-4	<b>Santiago</b>	<b>SCL</b>	<b>56</b>	◆USA
Rio de Janeiro	-3	<b>R.Janeiro</b>	<b>RIO</b>	<b>57</b>	
Fernando de Noronha	-2	<b>F.Noronha</b>	<b>FEN</b>	<b>58</b>	◆Deutschland
Azoren (Ponta Delgada)	-1	<b>Azores</b>	<b>PDL</b>	<b>59</b>	

- Siehe Seite 12.
- Die Stadt ◆ ist außerhalb des Empfangsbereichs, und es können keine Signale empfangen werden.  
(Die Uhr versucht, zur festgelegten Zeit Signale von jedem Sender zu empfangen.)

## Hinweise zum Zeitsignalempfangs

### Empfangen des Zeitsignals

Es gibt drei Möglichkeiten zum Empfangen des Zeitsignals:

- Der Sekundenzeiger zeigt das Signalempfang-Ergebnis an (OK/NO). (Siehe Seite 9.)

Methoden	Erklärungen
<b>Automatischer Empfang</b>	Empfängt das Signal jede Nacht.
<b>Empfang-on-demand</b>	Empfängt das Signal, wenn Sie die Zeit und das Datum einstellen wollen. Siehe Seite 24.
<b>Wiederherstellung automatischer Empfang</b>	Empfängt automatisch das Signal einmal nach dem Aufladen, wenn die Uhr wegen unzureichender Ladung stoppt.

- Diese Empfangsmethoden sind nur möglich, wenn die Krone in der Position **0** ist.
- Die Uhr empfängt kein Zeitsignal, wenn sie zu schwach geladen ist, was daran erkannt werden kann, dass der Sekundenzeiger sich in Zwei-Sekunden-Schritten bewegt (die Warnung für unzureichende Ladung). Laden Sie die Uhr vor dem Empfang auf.

- Die automatische Empfangsfunktion und die Funktion Wiederherstellung automatischer Empfang können nicht deaktiviert werden.
- Auch wenn diese Uhr ein Zeitsignal erfolgreich empfängt, hängt die Genauigkeit der angezeigten Zeit von der Empfangsumgebung und der internen Verarbeitung ab.
- Wenn die Uhr kein Signal empfangen kann, arbeitet sie innerhalb eines Abweichungsbereichs von  $\pm 15$  Sekunden pro Monat genau.

### Beim Empfangen des Zeitsignals

Nehmen Sie die Uhr ab und legen Sie sie auf einer stabilen Oberfläche ab, wo sie das Signal besser empfangen kann, wie etwa neben einem Fenster.

- Die Empfangsantenne liegt in Richtung der 9:00-Position der Uhr. Legen Sie die Uhr mit der 9:00-Position zum Senderweisend ab.
- Bewegen Sie die Uhr nicht während des Zeitsignal-Empfangs.



## Hinweise zum Zeitsignalempfangs

### Hinweise zum Zeitsignal

Diese Uhr empfängt das Zeitsignal von einem der fünf Signalsender in vier Regionen. Die empfangbaren Signalsender sind wie folgt aufgeführt:

Signalsender	Art des Zeitsignals
Fukushima-Sender, Japan	JJY
Kyushu-Sender, Japan	
Sender Fort Collins, Denver, Colorado, USA	WWVB
Sender Mainflingen, Südost-Frankfurt, Deutschland	DCF77
Sender Shangqiu, Henan, China	BPC

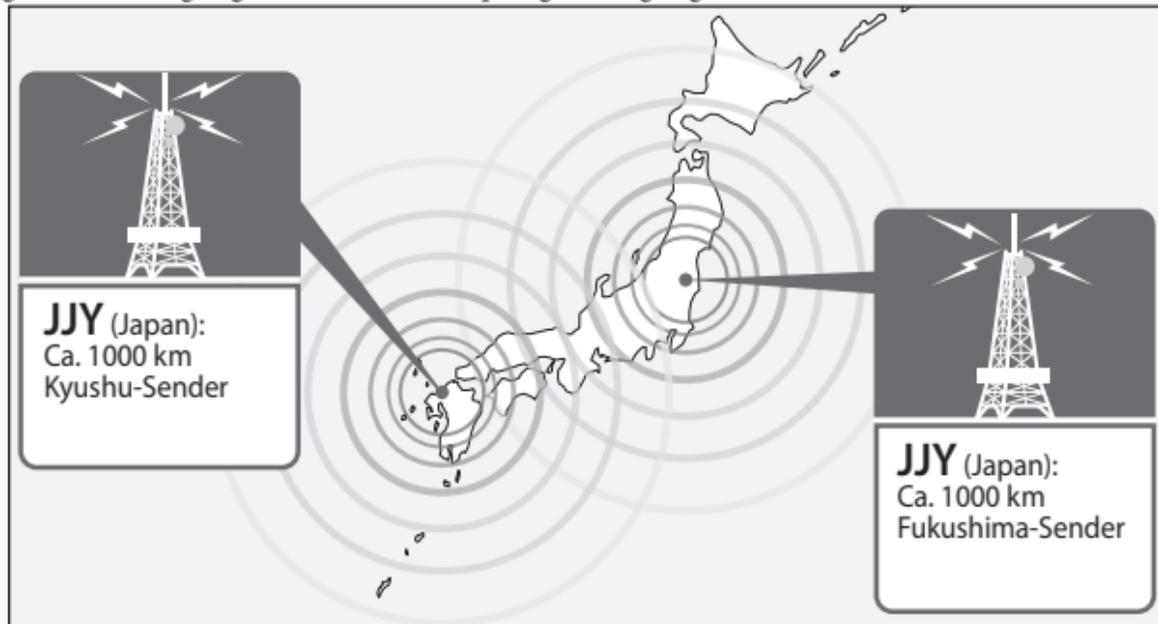
Beziehen Sie sich auf die Karten auf Seite **19** bis **21**, um die ungefähren Orte der Signalsender und ihren Empfangsbereich zu sehen.

- Einer der Signalsender in Japan wird automatisch zum Empfang des JJY-Signals gewählt (Automatische Auswahl von Zeitsignal-Sendern).

Das Zeitsignal hat keine Auswirkung auf den menschlichen Körper oder medizinische Geräte.

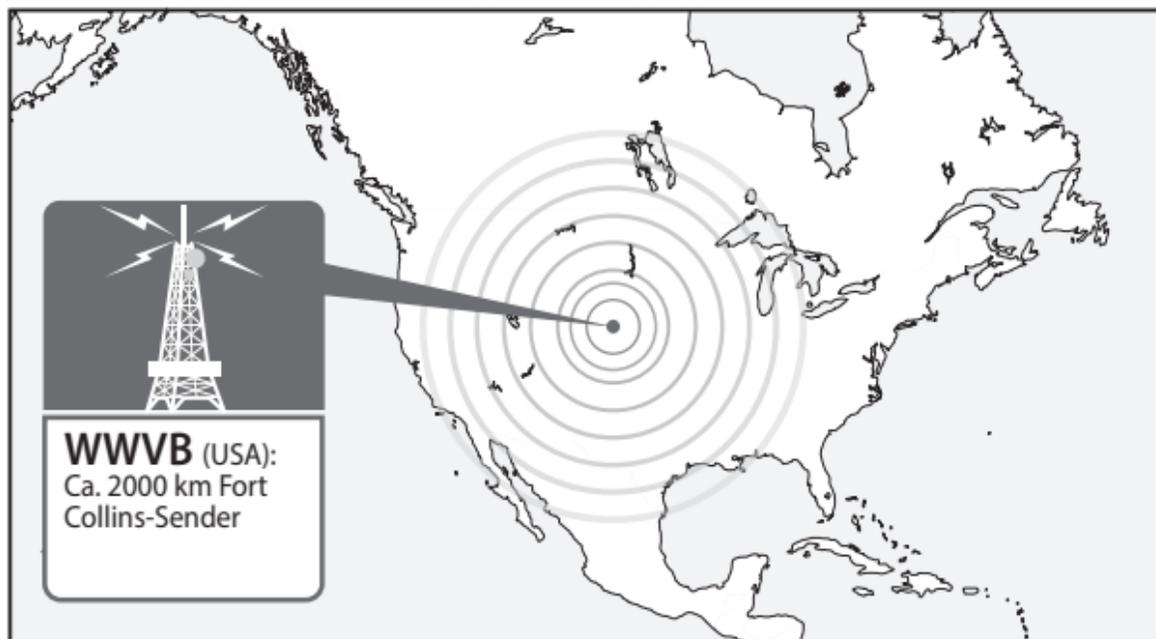
## Ungefähres Empfangsgebiet

Der Abstand des Empfangsbereichs wird nur als ungefährer Wert verwendet. Er wird von der Empfangsbedingung und dem Wetter beeinflusst. Der Empfangsbereich wird häufig von den folgenden Bedingungen beeinflusst: Empfangsbedingungen, Zeit, Wetter (Gewitter) und andere.



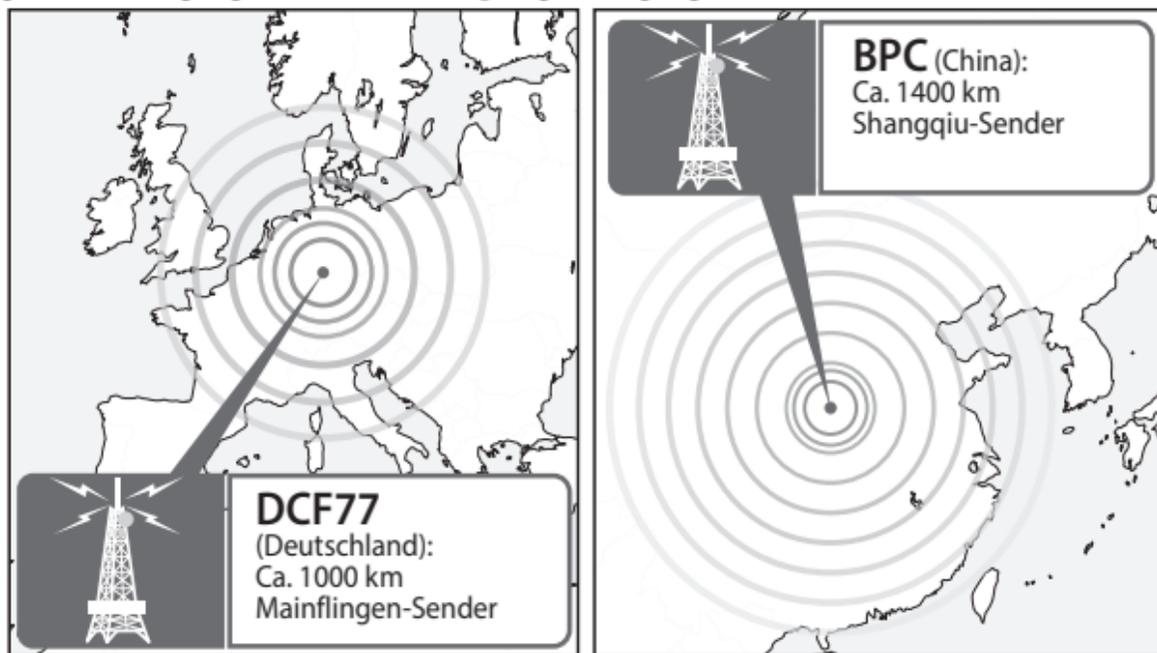
## Hinweise zum Zeitsignalempfangs

Der Abstand des Empfangsbereichs wird nur als ungefährer Wert verwendet. Er wird von der Empfangsbedingung und dem Wetter beeinflusst. Der Empfangsbereich wird häufig von den folgenden Bedingungen beeinflusst: Empfangsbedingungen, Zeit, Wetter (Gewitter) und andere.



## Hinweise zum Zeitsignalempfang

Der Abstand des Empfangsbereichs wird nur als ungefährer Wert verwendet. Er wird von der Empfangsbedingung und dem Wetter beeinflusst. Der Empfangsbereich wird häufig von den folgenden Bedingungen beeinflusst: Empfangsbedingungen, Zeit, Wetter (Gewitter) und andere.



### ■ Bei schlechtem Signalempfang

Elektrische Hochspannungsleitungen oder andere Bauten in der Nähe Ihres Hauses können den Pfad zum Signalsender blockieren. Dies kann eine schlechte Umgebung für den Signalempfang verursachen.

Suchen Sie unter Beachtung der Angaben auf Seite **19** bis **21** einen besseren Empfangsort auf. Dann versuchen Sie, das Zeitsignal entsprechend dem Verfahren auf Seite **24** und **25** zu empfangen.

- Wenn das Fenster ein Drahtgeflecht enthält, kann der Signalempfang schlecht sein.

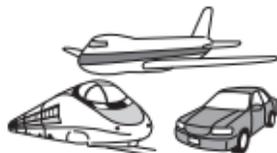
## Gebiete mit schlechtem Empfang

Es kann bei bestimmten Umgebungsbedingungen oder in Gebieten mit starken Funkstörungen schwierig sein, das Zeitsignal richtig zu empfangen.

- Extrem heiße oder kalte Orte



- Im Inneren von Fahrzeugen



- In der Nähe von elektrischen Geräten oder Büromaschinen



- In der Nähe elektrischer Hochspannungsleitungen, von Eisenbahn-Oberleitungen oder Sendeanlagen



- In Stahlbetongebäuden, zwischen Hochhäusern, in Bergen oder unterirdisch



- In der Nähe benutzter Handys



## Manueller Empfang des Zeitsignals (Empfang-on-demand)



Sie können die Uhr jederzeit durch Empfangen des Zeitsignals einstellen, wenn die angezeigte Zeit und Datum falsch sind oder das Empfangsergebnis „NO“ ist.

- Die Uhr beginnt nicht mit dem Empfang, wenn sich der Sekundenzeiger einmal alle zwei Sekunden bewegt (die Warnung für unzureichende Ladung). Laden Sie die Uhr im Voraus.
- Vor dem Beginn des Empfangs bestätigen Sie, dass die ungefähre Stadt oder Zeitdifferenz zum Signalempfang gewählt ist. Siehe Seite **10** bis **15**.

1. Stellen Sie sicher, dass die Krone in der Position **0** ist.
2. Halten Sie den unteren rechten Knopf **A** zwei Sekunden lang oder länger gedrückt.

Der Sekundenzeiger bewegt sich auf „RX“, und die Uhr beginnt mit dem Empfang.

Nach dem Empfang des Zeitsignals bewegt sich der Sekundenzeiger normal.

- Es dauert zwei bis 15 Minuten, bis der Zeitsignalempfang fertig ist.

Erfolgreicher Signalempfang	Die Zeit wird aktualisiert, und die Uhr kehrt wieder auf Normalbetrieb zurück.
Fehlgeschlagener Signalempfang	Der Normalbetrieb wird mit der vorher eingestellten Zeit wieder hergestellt.



### **■ Zum Aufheben des Empfangs**

**Halten Sie den unteren rechten Knopf **A** zwei Sekunden lang oder länger gedrückt.**

Brechen Sie den Empfang ab, und die aktuelle Zeit wird angezeigt.

## Umschalten von Sommerzeit und Standardzeit

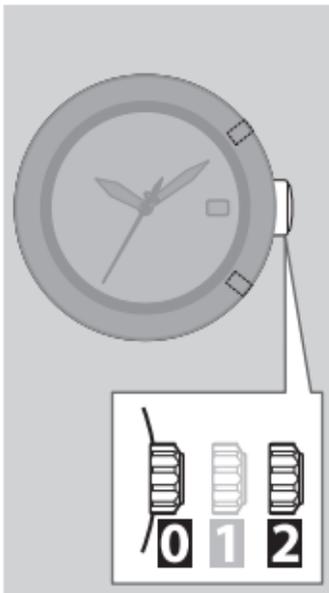
Sommerzeit ist ein System, das in manchen Ländern/Gebieten eingesetzt wird, um das Tageslicht wirksamer auszunutzen, indem die Zeit im Sommer um eine Stunde vorgestellt wird.

- Die Sommerzeit-Regeln können sich je nach Land oder auch je nach Region ändern.
- Während die Sommerzeit gilt, enthalten manche Signale das Sommerzeit-Prüfsignal.
- Durch Empfang des Zeitsignals schaltet die Uhr automatisch zwischen Sommerzeit und Standardzeit entsprechend dem Sommerzeit-Prüfsignal um (automatische Umschaltfunktion).
- Vor und nach der Sommerzeit-Saison bestätigen Sie, ob die Uhr Sommerzeit oder Standardzeit richtig anzeigt.

Vor der Einstellung der Sommerzeit bestätigen Sie, dass die Weltzeit für das Gebiet eingestellt ist, wo Sie das Signal empfangen. Siehe Seite **10** bis **15**.

## Prüfen der aktuell gezeigten Zeit

Prüfen Sie, ob die Uhr Sommerzeit oder Standardzeit anzeigt.



### 1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position **2** heraus.

Der Sekundenzeiger bewegt sich und zeigt an, welche Zeit aktuell gezeigt wird.

ON	Sommerzeit wird angezeigt
OFF	Die Standardzeit wird angezeigt

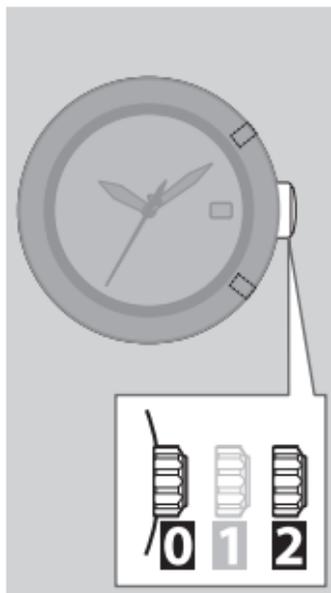


Wenn Sommerzeit angezeigt wird

### 2. Drücken Sie die Krone bis auf Position **0** zum Fertigstellen des Verfahrens.

Zum Ändern der angezeigten Zeit siehe Seite 28.

### Ändern der anzuzeigenden Zeit



- 1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position **2** heraus.**
- 2. Drehen Sie die Krone zum Ändern der Einstellung.**

**Zur Anzeige der Sommerzeit:**

Drehen Sie die Krone nach rechts, um „ON“ zu wählen.

**Zur Anzeige der Standardzeit:**

Drehen Sie die Krone nach links, um „OFF“ zu wählen.

- Wenn Sie die Standardzeit manuell einstellen, zeigt die Uhr nicht die Sommerzeit, wenn sie das Zeitsignal empfängt. Siehe Seite 29.

- 3. Drücken Sie die Krone bis auf Position **0** zum Fertigstellen des Verfahrens.**

Die Standardzeit wird angezeigt, wenn Sie die Zeitdifferenz ändern. Um die Zeitdifferenz nach dem Ändern der Sommerzeit zu zeigen, empfangen Sie das Zeitsignal oder führen Sie das obige Verfahren aus und wählen Sie „ON“.

### **Zum Aufheben der automatischen Umschaltfunktion**

Wenn Sie die Standardzeit manuell in Schritt 2 auf Seite **28** einstellen, wird die automatische Umschaltfunktion deaktiviert, und die Uhr zeigt nicht den Sommerzeit-Signalempfang.

Wenn Sie in einem Gebiet sind, das das Sommerzeit-Prüfsignal empfängt, aber nicht Sommerzeit anwenden, deaktivieren Sie die automatische Umschaltfunktion.

### **Zum erneuten Aktivieren der automatischen Umschaltfunktion**

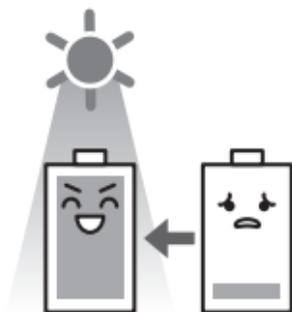
Wählen Sie „ON“ in Schritt 2 auf Seite **28** zum Anzeigen der Sommerzeit.

- Dieser Vorgang aktiviert auch die automatische Umschaltfunktion.
- Wenn Sie die automatische Umschaltfunktion aktivieren, wenn Sommerzeit nicht angewendet wird, empfangen Sie das Zeitsignal zur Anzeige der Standardzeit.
- Wenn Sie die Zeitdifferenz-Einstellung ändern, wird die automatische Umschaltfunktion aktiviert.

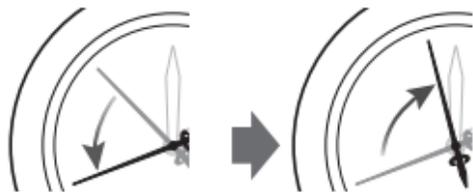
## Neuladen Ihrer Uhr

Diese Uhr hat eine Akkuzelle, die durch Lichteinfall auf das Zifferblatt, wie direktes Sonnenlicht oder Leuchtstofflampe, geladen wird.

Nach dem Abnehmen der Armbanduhr legen Sie sie an einer Stelle ab, wo das Zifferblatt hellem Licht ausgesetzt ist, wie etwa an einem Fenster.



Die Ladung der Uhr ist niedrig, wenn sich der Sekundenzeiger gegen den Uhrzeigersinn dreht, wenn Sie die Gangreserve (Seite 8) oder den Zeitsignalempfang (Seite 9) prüfen. Sie können die Uhr normal bedienen. Sie **Uhr muss aber aufgeladen werden.**



Nach dem Drehen  
im Uhrzeigersinn ...

Zeigt das  
Empfangsergebnis an

Außerdem führen Sie für optimale Leistung folgendes aus:

- **Setzen Sie die Uhr mit dem Zifferblatt mindestens einmal im Monat fünf bis sechs Stunden lang dem direkten Sonnenlicht aus.**
- **Lassen Sie die Uhr nicht für längere Zeit an einem dunklen Ort.**

#### **Achtung**

- Wenn die Uhr regelmäßig durch lange Ärmel abgedeckt ist, kann sie möglicherweise nicht ausreichend geladen werden. Versuchen Sie, die Uhr ausreichend Licht zum Aufladen auszusetzen.
- Laden Sie die Uhr nicht bei hohen Temperaturen (etwa 60°C oder höher).

### Aufladezeit nach Umgebung

Im Folgenden sind Annäherungswerte für Laden durch kontinuierliche Lichtaussetzung des Zifferblatts aufgeführt. Nehmen Sie bitte diese Tabelle nur als ungefähre Richtlinie.

Umgebung	Beleuchtung (lx)	Aufladezeit (ca.)		
		Ladezeit für einen Tag	Ladezeit bis zur normalen Funktion, wenn die Akkuzelle leer ist	Ladezeit bis zur vollständigen Ladung, wenn die Akkuzelle leer ist
Im Freien (sonnig)	100.000	4 Minuten	40 Minuten	30 Stunden
Im Freien (bewölkt)	10.000	12 Minuten	1 Stunde	40 Stunden
20 cm von einer Leuchtstofflampe entfernt (30 W)	3.000	40 Minuten	2,5 Stunden	150 Stunden
Innenbeleuchtung	500	4 Stunden	14 Stunden	*

- \* Zum vollen Aufladen der Akkuzelle empfehlen wir, das Zifferblatt dem direkten Sonnenlicht auszusetzen. Eine Leuchtstofflampe oder Raumbeleuchtung hat nicht ausreichende Leuchtstärke, um die Akkuzelle voll zu laden.
- Wenn die Batterie voll geladen ist, arbeitet die **Überladeschutzfunktion** automatisch. Die Genauigkeit von Teilen der Uhr wird nicht durch zusätzliches Laden beeinflusst.

## Laufzeit

### Vollgeladen bis Vollentladen:

Etwa zwei Jahre (mit Energiesparfunktion)

Etwa sechs Monate (auf normalen Betrieb)

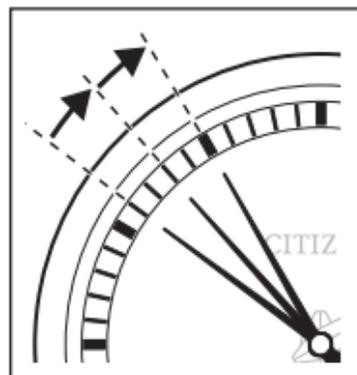
### Gangreserve bei Warnfunktion für unzureichende Ladung (Seite 34):

Etwa drei Tage

### ■ Wenn die Ladung der Uhr schwach wird — Warnfunktion für unzureichende Ladung

Wenn die Gangreserve schwach wird, bewegt sich der Sekundenzeiger einmal alle zwei Sekunden — das ist die Warnfunktion für unzureichende Ladung. Laden Sie die Uhr, indem Sie das Zifferblatt hellem Licht aussetzen.

- Wenn die Uhr ausreichend aufgeladen ist, bewegt sich der Sekundenzeiger normal.
- Wenn Sie die Uhr drei Tage oder länger seit Beginn der Ladewarnung nicht geladen haben, verbraucht die Uhr die restliche Energie und stoppt.



#### **Achtung**

Auch wenn der Sekundenzeiger sich einmal alle zwei Sekunden bewegt, werden die aktuelle Zeit und das Datum angezeigt. Bedienung und Signalempfang sind allerdings nicht möglich.

## ■ Energiesparfunktion

Wenn die Uhr länger als 7 Tage von Licht ferngehalten wird, etwa weil sie im Dunkeln gelagert wird, stoppen der Minuten- und Sekundenzeiger automatisch, um Strom zu sparen. Die Uhr zeigt aber weiterhin die richtige Zeit an.

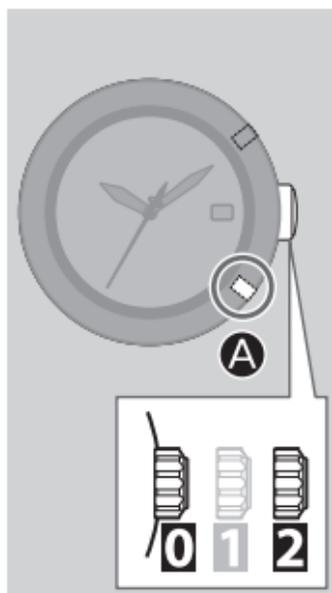
- Wenn die Kronenposition **1** oder **2** ist, wird die Energiesparfunktion nicht aktiviert.
- Die Energiesparfunktion kann nicht manuell aktiviert werden.

## ■ Zum Aufheben der Energiesparfunktion

Wenn die Uhr ausreichend lange zum Laden dem Licht ausgesetzt wird, wird die Energiesparfunktion aufgehoben, und die normale Anzeige wird wieder hergestellt. Nachdem die Energiesparfunktion aufgehoben ist, sollten Sie das Zeitsignal manuell empfangen. Siehe Seite **24** und **25**.

- Das Stromsparmerkmal kann nicht durch Bedienung der Krone oder Knöpfe aufgehoben werden.

## Manuelles Einstellen von Uhrzeit/Kalender



- 1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position **2** heraus.**
- 2. Drücken Sie den unteren rechten Knopf **A** kurz.**  
Der Sekundenzeiger bewegt sich in die 0-Sekunden-Position.
- 3. Drehen Sie die Krone zum Einstellen der Minute.**
  - Der Sekundenzeiger dreht sich einmal ganz herum, und der Minutenzeiger bewegt sich um eine Minute.
  - Wenn „0:00:00“ überschritten wird, stellt das Datum um einen Tag vor.  
Achten Sie auf den AM/PM-Status, wenn Sie die Zeit einstellen.
- 4. Drücken Sie den unteren rechten Knopf **A** kurz.**  
Der Stundenzeiger bewegt sich leicht.
- 5. Drehen Sie die Krone zum Einstellen der Stunde.**
  - Wenn „0:00:00“ überschritten wird, stellt das Datum um einen Tag vor.  
Achten Sie auf den AM/PM-Status, wenn Sie die Zeit einstellen.

**6. Drücken Sie den unteren rechten Knopf  kurz.**

Die Datumsanzeige bewegt sich leicht.

**7. Drehen Sie die Krone zum Einstellen des Datums.**

**8. Drücken Sie den unteren rechten Knopf  kurz.**

Der Sekundenzeiger zeigt die aktuelle Einstellung für den Monat und das Jahr an.

**9. Drehen Sie die Krone zum Einstellen des Monats und des Jahrs.**

- Siehe Seite 38 und 39 zum Ablesen von Monat und Jahr.

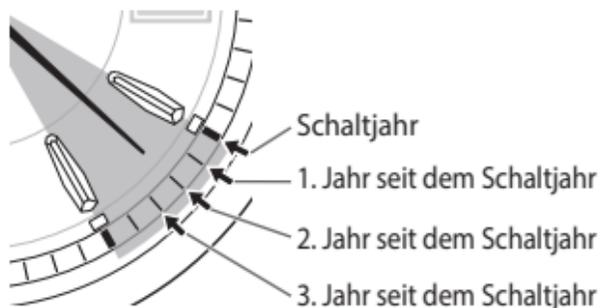
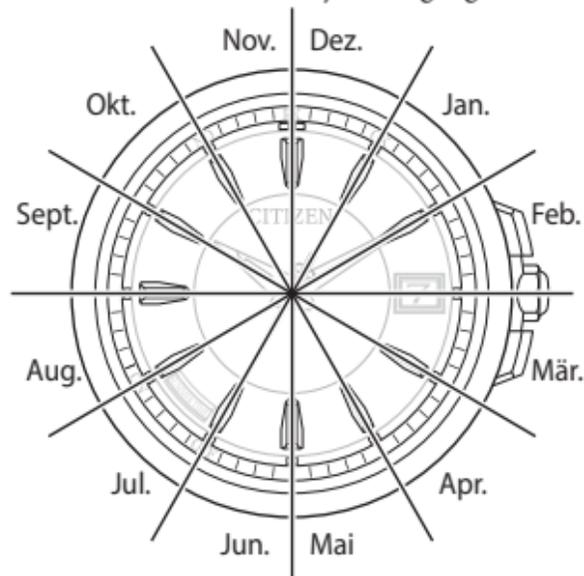
**10. Drücken Sie die Krone bis auf Position  zum Fertigstellen des Verfahrens.**

Zeit und Datum werden angezeigt.

Wenn Sie Minute/Stunde/Datum einstellen, können Sie die Zeiger oder Datumsanzeige kontinuierlich bewegen, indem Sie die Krone schnell einige Male drehen. Zum Stoppen drehen Sie die Krone in eine beliebige Richtung.

### Anzeigen von Monat und Jahr

Das Jahr und der Monat werden vom Sekundenzeiger angezeigt, wenn Sie die Zeit und den Kalender manuell einstellen. Das Datum wird automatisch am Ende jedes Monats korrigiert, wenn die Anzahl der seit dem letzten Schaltjahr vergangenen Jahre und der Monat richtig eingestellt sind.



z.B.  
Wenn es April im zweiten Jahr seit dem letzten Schaltjahr ist.

Jede Minutenmarkierung zeigt die Anzahl der Jahre seit dem letzten Schaltjahr an.

Die Position des Sekundenzeigers zeigt den Monat an.



Die Darstellung zeigt Februar im 3. Jahr seit dem letzten Schaltjahr an.



Die Darstellung zeigt September im 2. Jahr seit dem letzten Schaltjahr an.

## Schnell-Bezugstafel für Anzahl der seit dem letzten Schaltjahr vergangenen Jahre

Anzeige des Sekundenzeigers	Vergangenes Jahr	Jahr
Stundenmarkierung	Schaltjahr	2016, 2020, 2024
1. Minuten-Markierung	1. Jahr	2017, 2021, 2025
2. Minuten-Markierung	2. Jahr	2018, 2022, 2026
3. Minuten-Markierung	3. Jahr	2019, 2023, 2027

## Prüfen und Korrigieren der aktuellen Bezugsposition

Wenn die Zeit oder das Datum nicht richtig angezeigt wird, auch nachdem das Zeitsignal richtig empfangen wurde, prüfen Sie, ob die Bezugsposition richtig ist.

### Was ist die Bezugsposition?

Die Basisposition für alle Zeiger zur Anzeige von Zeit und Datum.

- Für die Zeitanzeige: „0:00:00“
- Für die Datumsanzeige: „1“

Wenn die Zeit- und Datumsanzeige von der der richtigen Bezugsposition abweichen, zeigt die Uhr die Zeit und das Datum nicht korrekt an.

### Korrigieren Sie die Bezugsposition





1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position **1** heraus.
2. Halten Sie den oberen rechten Knopf **B** fünf Sekunden lang oder länger gedrückt.

Alle Zeiger und die Datumsanzeige bewegen sich zum Anzeigen der aktuellen Bezugsposition.

- Während sich die Zeiger und die Datumsanzeige bewegen, sind keine Bedienungen möglich.

Bezugsposition	Nächste Bedienung
Richtig	Drücken Sie die Krone bis auf Position <b>0</b> zum Fertigstellen des Verfahrens. (Sie brauchen deshalb keine Korrektur der Bezugsposition vorzunehmen.)
Falsch	Korrigieren Sie die Bezugsposition. (Fahren Sie mit Schritt 3 auf Seite <b>42</b> fort.)

Fortsetzung auf der nächsten Seite



- 3. Ziehen Sie die Krone bis auf Position 2 heraus.**
- 4. Drücken Sie den unteren rechten Knopf A kurz.**  
Der Stundenzeiger bewegt sich leicht.
- 5. Drehen Sie die Krone zum Einstellen des Stundenzeigers auf die Position „0:00:00“.**
  - Wenn Sie die Krone mehrmals schnell drehen, bewegt sich der Zeiger kontinuierlich. Zum Stoppen drehen Sie die Krone in eine beliebige Richtung.
- 6. Drücken Sie den unteren rechten Knopf A kurz.**  
Die Minuten- und Sekundenzeiger bewegen sich leicht.

**7. Drehen Sie die Krone zum Einstellen des Minutenzeigers und Sekundenzeigers auf die Position „0:00:00“.**

- Wenn Sie die Krone mehrmals schnell drehen, bewegen sich die Zeiger kontinuierlich. Zum Stoppen drehen Sie die Krone in eine beliebige Richtung.

**8. Drücken Sie den unteren rechten Knopf  kurz.**

Die Datumsanzeige bewegt sich leicht.

**9. Drehen Sie die Krone zum Einstellen des Datums auf die Position „1“.**

- Wenn Sie die Krone mehrmals schnell drehen, bewegt sich die Datumsanzeige kontinuierlich. Zum Stoppen drehen Sie die Krone in eine beliebige Richtung.

**10. Drücken Sie die Krone bis auf Position  zum Fertigstellen des Verfahrens.**

Die Korrektur der aktuellen Bezugsposition ist abgeschlossen, und die Zeit wird angezeigt.

## Fehlersuche

Wenn Sie ein Problem mit Ihrer Uhr haben, prüfen Sie die untenstehende Tabelle.

Symptome	Abhilfemaßnahmen	Seite
----------	------------------	-------

Probleme mit dem Zeitsignalempfang.

Der Empfang schlägt fehl, obwohl in dem Gebiet guter Empfang vorhanden ist.	Drücken Sie die Krone bis auf Position <b>0</b> ein.	–
	Prüfen Sie die Weltzeit-Einstellung.	<b>10 bis 15</b>
	Vermeiden Sie mögliche Störungen des Zeitsignals und legen Sie die Uhr mit der 9:00-Position zum Sender weisend ab.	<b>17 und 22</b>
	Bewegen Sie die Uhr nicht, bevor der Empfang beendet ist.	<b>17</b>
	Wenn der Sekundenzeiger sich einmal alle zwei Sekunden bewegt, kann die Uhr das Zeitsignal nicht empfangen. Laden Sie die Uhr.	<b>30 bis 35</b>

Symptome	Abhilfemaßnahmen	Seite
Nach erfolgreichem Empfang werden nicht die richtige Zeit und das Datum angezeigt.	Prüfen Sie die Weltzeit-Einstellung.	<b>10 bis 15</b>
	Prüfen und korrigieren Sie die aktuelle Bezugsposition.	<b>40 bis 43</b>

Die Zeiger arbeiten nicht richtig.

Der Sekundenzeiger bewegt sich gegen den Uhrzeigersinn, wenn Sie das Empfangsergebnis prüfen.	Laden Sie die Uhr.	<b>30 bis 35</b>
Der Sekundenzeiger bewegt sich einmal alle zwei Sekunden.	Laden Sie die Uhr.	<b>30 bis 35</b>
Alle Zeiger hören auf, sich zu bewegen.	Drücken Sie die Krone bis auf Position <b>0</b> ein.	–
	Laden Sie die Uhr, indem Sie sie fünf bis sechs Stunden lang direkten Sonnenlicht aussetzen.	<b>30 bis 35</b>

Fortsetzung auf der nächsten Seite

## Fehlersuche

Symptome	Abhilfemaßnahmen	Seite
Die Zeiger arbeiten nicht richtig.		
Die Zeiger beginnen sich schnell zu drehen, wenn Sie die Uhr aus dem Kasten nehmen.	Die Uhr heben die Energiesparfunktion auf. Warten Sie, bis die schnelle Bewegung aufhört.	<b>35</b>
Die Zeit und/oder das Datum ist falsch.		
Die Zeit und/oder das Datum ist falsch.	Prüfen Sie die Weltzeit-Einstellung.	<b>10 bis 15</b>
	Prüfen und korrigieren Sie die aktuelle Bezugsposition.	<b>40 bis 43</b>
	Empfangen Sie das Zeitsignal manuell zum Einstellen von Zeit und Datum.	<b>24 und 25</b>
	Stellen Sie die Zeit und das Datum manuell ein.	<b>36 bis 39</b>
Sommerzeit wird nicht angezeigt.	Wählen „ON“ manuell oder empfangen Sie das Zeitsignal.	<b>26 bis 29</b>

Symptome	Abhilfemaßnahmen	Seite
Die Zeit ist falsch, obwohl die Weltzeit-Einstellung richtig ist und der Signalempfang erfolgreich war.	Prüfen Sie die angezeigte Zeit – Sommerzeit oder Standardzeit – und ändern Sie sie bei Bedarf.	<b>26 bis 29</b>
	Prüfen und korrigieren Sie die aktuelle Bezugsposition.	<b>40 bis 43</b>
Das Datum schaltet um etwa 12:00 abends um.	Empfangen Sie das Zeitsignal manuell zum Einstellen von Zeit und Datum.	<b>24 und 25</b>
	Stellen Sie die Zeit manuell um 12 Stunden ein.	<b>36 bis 39</b>

## Andere

Die Zeiger bewegen sich nicht, auch wenn sie geladen ist.	Laden Sie die Uhr, indem Sie sie fünf bis sechs Stunden lang direkten Sonnenlicht aussetzen. Falls das Problem auch durch Aufladen nicht behoben wird, wenden Sie sich an eine zertifizierte Kundendienstvertretung oder das Fachgeschäft, in dem Sie die Uhr gekauft haben.	<b>30 bis 35</b>
---	---	------------------

### Rücksetzen der Uhr — Vollständige Rücksetzung



Die Uhr arbeitet möglicherweise nicht richtig, wenn sie durch starke Erschütterungen oder statische Elektrizität beeinflusst wird; die Zeiger stoppen nicht, oder die Uhr arbeitet nicht, obwohl die Uhr ausreichend geladen ist. In diesem Fall führen Sie vollständige Rücksetzung aus.

#### Achtung

- Stellen Sie sicher, dass die Uhr voll geladen ist, bevor Sie vollständige Rücksetzung ausführen. (Seite **30** bis **35**)
- **Nach dem Ausführen der vollständigen Rücksetzung ändern sich die Einstellungen wie folgt: Sie müssen die aktuelle Bezugsposition korrigieren und dann die Zeitdifferenz-Einstellung und Zeiteinstellung vornehmen, bevor Sie die Uhr verwenden.**
  - Kalender: Januar (Schaltjahr)
  - Zeitdifferenz:  $\pm 0$  (UTC)
  - Sommerzeit: „OFF“ für alle Städte/Zeitdifferenzen (automatisches Umschalten)

1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position **2** heraus.
2. Drücken Sie die oberen und unteren rechten Knöpfe **A** und **B**, und lassen Sie sie dann los. Der Sekundenzeiger bewegt sich auf die Sekundenposition „0“, der Stundenzeiger und die Datumsanzeige bewegen sich leicht, und die Uhr ist damit zurückgesetzt.

### Nach dem Ausführen von vollständiger Rücksetzung

Sie müssen die Uhr erneut rücksetzen, wie im Verfahren unten beschrieben.

#### 1. Korrigieren Sie die aktuelle Bezugsposition.

Nach dem Ausführen der vollständigen Rücksetzung ist die Uhr im Bezugsposition-Korrekturmodus.

Siehe ab Schritt 4 auf Seite 42.

#### 2. Wählen Sie eine Zeitdifferenz.

Siehe Seite 10 bis 15.

#### 3. Justieren Sie die Uhrzeit/den Kalender.

- Beim Einstellen mit manuellem Empfangen des Zeitsignals:  
→ Siehe Seite 24 und 25.
- Beim manuellen Einstellen:  
→ Siehe Seite 36 bis 39.

## Vorsichtsmaßnahmen für die Eco-Drive Uhr

### <Immer häufig aufladen>

- Für optimale Leistung sollte Ihre Uhr immer voll geladen sein.
- Lange Ärmel können den Lichteinfall auf Ihre Uhr behindern. Dies kann bewirken, dass die Ladung der Uhr abnimmt. In solchen Fällen kann zusätzliche Aufladung erforderlich sein.
- Wenn Sie die Uhr abnehmen, legen Sie sie an einem hellen Ort ab, um optimale Leistung zu gewährleisten.

### **ACHTUNG** Vorsichtsmaßnahmen zum Aufladen

- Laden Sie die Uhr nicht bei hohen Temperaturen (etwa 60°C oder höher), da dies zu Fehlfunktionen führen kann.

Beispiele:

- Aufladen der Uhr zu nahe an einer sehr heißen Lichtquelle wie etwa einer Glüh- oder Halogenlampe wird nicht empfohlen.
  - \* Wenn Sie Ihre Uhr unter einer Glühlampe aufladen, lassen Sie mindestens 50 cm Abstand zwischen der Lampe und der Uhr, um zu starkes Erhitzen zu vermeiden.
- Aufladen der Uhr an Orten, die sehr heiß werden können – wie auf dem Armaturenbrett eines Autos.



## Vorsichtsmaßnahmen für die Eco-Drive Uhr

---

### <Akkuaustausch>

- Diese Uhr verwendet eine spezielle Akkuzelle, die keinen regelmäßigen Austausch erfordert. Die Leistungsaufnahme nimmt aber nach dem Gebrauch der Uhr über einige Jahre aufgrund von Verschleiß der internen Bauteile und der Verschlechterung von Ölen ab. Das kann bewirken, dass die gespeicherte Energie schneller erschöpft wird. Für optimale Leistung empfohlen wird, die Uhr alle 2-3 Jahre auf richtige Funktion und guten Zustand überprüfen zu lassen.

### **WARNUNG** Umgang mit der Akkuzelle

- Die Akkuzelle soll nie aus der Uhr genommen werden.  
Wenn es aus irgendeinem Grund erforderlich ist, die Akkuzelle aus der Uhr zu entfernen, halten Sie diese außer Reichweite von Kindern, um zu verhindern dass sie versehentlich verschluckt wird. Falls die Akkuzelle versehentlich verschluckt wird, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Entsorgen Sie die Akkuzelle nicht im Haushaltsmüll. Beachten Sie immer alle geltenden gesetzlichen und örtlichen Vorschriften zur richtigen Entsorgung von Batterien, um die Gefahr von Bränden zu vermeiden und die Umwelt zu schützen.

### **WARNUNG** Nur die vorgegebene Batterie verwenden

- Verwenden Sie nie eine andere Batterie als die für diese Uhr vorgeschriebene Akkuzelle. Obwohl die Uhr so entworfen ist, dass sie nicht arbeitet, wenn eine andere Batterie eingesetzt ist, besteht die Gefahr der Überladung, wenn eine herkömmliche Uhrbatterie oder ein anderer Batterietyp eingesetzt ist und die Uhr geladen wird. Dabei kann solch eine Batterie bersten. Dies kann zu Schäden an der Uhr und Verletzungen am Träger der Uhr führen. Beim Ersetzen der aufladbaren Akkuzelle verwenden Sie immer nur eine aufladbare Akkuzelle der vorgeschriebenen Sorte.

# Wasserfestigkeit

## **WARNUNG** Wasserfestigkeit

- Siehe Uhrvorderseite und/oder Gehäuserückseite für Angabe zur Wasserfestigkeit der Uhr. Die folgende Tabelle bietet Beispiele zur Bezugnahme, um sicherzustellen, dass Ihre Uhr richtig verwendet wird. (Die Einheit „1 Bar“ entspricht etwa 1 Atmosphäre.)
- Die Kennzeichnung „WATER RESIST(ANT) xx bar“ (Wasserfest bis xx Bar) kann auch als „W. R. xx bar“ dargestellt sein.

Name	Anzeige	Spezifikation
	Zifferblatt oder Gehäuserückseite	
Nicht wasserfest	—	Nicht wasserfest
Wasserfeste Uhr für tägliche Verwendung	WATER RESIST	Wasserfest bis 3 Atmosphären
Erhöht wasserfeste Uhr für tägliche Verwendung	W. R. 5 bar	Wasserfest bis 5 Atmosphären
	W. R. 10/20 bar	Wasserfest bis 10 oder 20 Atmosphären

## Wasserbezogene Verwendung



Geringe Wasseraussetzung  
(Gesichtwaschen, Regen  
usw.)



Schwimmen  
und allgemeine  
Wascharbeiten



Tauchen  
ohne Geräte,  
Wassersport



Scuba-Tauchen  
mit Atemgerät



Bedienen der Krone  
oder den Knopf,  
wenn die Uhr nass ist

**NEIN****NEIN****NEIN****NEIN****NEIN****OK****NEIN****NEIN****NEIN****NEIN****OK****OK****NEIN****NEIN****NEIN****OK****OK****OK****NEIN****NEIN**

## Wasserfestigkeit

---

- Nicht wasserdichte Modelle sollten mit keinerlei Feuchtigkeit in Kontakt kommen. Lassen Sie Uhren mit dieser Klassifizierung mit keiner Feuchtigkeit in Kontakt kommen.
- Wasserabweisend für den täglichen Gebrauch (bis 3 Atmosphären) bedeutet, dass die Uhr bei gelegentliche, versehentlichen Spritzern wasserresistent ist.
- Erhöhte Wasserfestigkeit für tägliche Verwendung (bis 5 Atmosphären) bedeutet, dass die Uhr z.B. beim Schwimmen getragen werden kann, nicht aber beim Tauchen.
- Erhöhte Wasserfestigkeit für tägliche Verwendung (bis 10/20 Atmosphären) bedeutet, dass die Uhr beim Tauchen ohne Geräte getragen werden kann, aber nicht beim Gerätetauchen oder Mischgas-Tauchen mit Helium.

## Vorsichtsmaßnahmen und Begrenzung der Verwendung

### **ACHTUNG** Zum Vermeiden von Verletzungen

- Seien Sie besonders vorsichtig beim Tragen der Uhr, wenn Sie ein Kleinkind halten, um Verletzungen zu vermeiden.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei anstrengenden Übungen oder Arbeiten, um Unfälle mit Verletzungen an sich selber und anderen zu vermeiden.
- Tragen Sie Ihre Uhr nicht in einer Sauna oder einem anderen Ort, wo die Uhr sehr heiß werden kann, um die Gefahr von Verbrennungen zu vermeiden.
- Seien Sie vorsichtig beim Aufsetzen und Abnehmen der Uhr, da die Gefahr besteht, sich je nach Art der Befestigung des Armbands die Fingernägel zu verletzen.
- Nehmen Sie die Uhr ab, bevor Sie ins Bett gehen.

## Vorsichtsmaßnahmen und Begrenzung der Verwendung

---

### **ACHTUNG** Vorsichtsmaßnahmen

- Verwenden Sie die Uhr immer mit eingedrückter Krone (Normalposition). Wenn die Krone als Schraubensperrring ausgelegt ist, stellen Sie sicher, dass sie sicher gesperrt ist.
- Betätigen Sie die Krone oder andere Knöpfe nicht bei nasser Uhr. Dadurch kann Wasser eindringen und Schäden an wesentlichen Bestandteilen verursachen.
- Falls Wasser in die Uhr eindringt oder die Uhr beschlägt und der Beschlag auch nach längerer Zeit nicht verschwindet, wenden Sie sich an Ihren Händler oder eine zertifizierte Kundendienstvertretung zur Prüfung und/oder Reparatur.
- Auch wenn Ihre Uhr eine hohe Wasserresistenz aufweist, seien Sie mit Folgendem vorsichtig.
  - Wenn die Uhr in Meerwasser getaucht wurde, gründlich mit Süßwasser abspülen und mit einem weichen Lappen vollständig trocken wischen.
  - Spülen Sie die Uhr nicht unter dem Wasserhahn ab.
  - Nehmen Sie die Uhr ab, bevor Sie ein Bad nehmen.
- Falls Meerwasser in die Uhr eingedrungen ist, legen Sie die Uhr in einen Karton oder eine Plastiktüte und reichen Sie sie so schnell wie möglich zur Reparatur ein. Andernfalls nimmt der Druck in der Uhr zu, und Teile (Glas, Krone, Druckknopf usw.) können sich lösen.

### **ACHTUNG** Beim Tragen Ihrer Uhr

#### <Armband>

- Armbänder aus Leder und Kunststoff (Urethan) verschleifen nach einiger Zeit, da sie Schweiß und Schmutz ausgesetzt sind. Aufgrund seiner natürlichen Eigenschaften wird ein Lederarmband im Laufe der Zeit verschliffen, verformt und verfärbt. Wir empfehlen, das Armband regelmäßig zu ersetzen.
- Die Haltbarkeit von Lederbändern kann aufgrund der Materialeigenschaften beeinträchtigt werden, wenn sie nass werden (Ausbleichung, Ablösung von Klebstoff). Außerdem kann nasses Leder zu Hautreizungen führen.
- Lassen Sie ein Lederarmband nicht in Kontakt mit Substanzen kommen, die flüchtige organische Stoffe enthalten, wie etwa Bleiche oder Alkohol (und auch Kosmetika). Dabei können Verfärbung und vorzeitige Alterung auftreten. Ultraviolettes Licht wie direktes Sonnenlicht kann Verfärbung oder Verformung verursachen.
- Wir empfehlen, die Uhr abzunehmen, falls sie nass wird, auch wenn die Uhr selber wasserfest ist.
- Tragen Sie das Armband nicht zu eng. Lassen Sie ausreichend Platz zwischen dem Band und Ihrer Haut, um ausreichende Lüftung zu gewährleisten.
- Das Gummi- (Urethan-) Armband kann durch Farbstoffe oder Erde, die an Kleidung oder anderen Zubehöerteilen haften, verfärbt werden. Da solche Verfärbungen nicht entfernbar sein können, ist Vorsicht beim Tragen der Uhr mit Artikeln geboten, die leicht Farbe übertragen können (Kleidungsstücke, Handtaschen usw.) Zusätzlich kann Verschleiß durch Lösungsmittel und Luftfeuchtigkeit am Armband auftreten. Ersetzen Sie das Armband, wenn es an Elastizität verliert oder brüchig wird.

## Vorsichtsmaßnahmen und Begrenzung der Verwendung

---

### **ACHTUNG** Beim Tragen Ihrer Uhr (Fortsetzung)

- Lassen Sie das Armband in folgenden Fällen anpassen oder reparieren:
  - Wenn Sie eine Anomalie des Armbandes aufgrund von Korrosion feststellen.
  - Wenn der Armbandstift hervorsteht.
- Wir empfehlen, die Abmessung der Uhr von einem erfahrenen Uhrmacher ausführen zu lassen. Ist das Armband nicht korrekt angepasst, kann es sich lösen und Verletzungen verursachen oder zum Verlust der Uhr führen.  
Wenden Sie sich an eine zertifizierte Kundendienstvertretung.

#### <Temperatur>

- Die Uhr kann stoppen oder die Funktion beeinträchtigt werden, wenn die Umgebungstemperaturen sehr hoch oder niedrig sind. Tragen Sie die Armbanduhr nicht an Orten, wo die Temperatur außerhalb des Betriebstemperaturbereichs liegt, der in der Bedienungsanleitung angegeben ist.

#### <Magnetismus>

- Analoge Quarz-Uhren werden von einem Schrittmotor angetrieben, der mit einem Magneten arbeitet. Wenn Sie die Uhr starkem Magnetismus aussetzen, kann dies dazu führen, dass der Motor nicht ordnungsgemäß arbeitet und die Zeit auf der Uhr nicht korrekt angezeigt wird.  
Halten Sie die Uhr von magnetischen Gesundheitsgeräten (magnetische Armbänder, magnetische Gummibänder, etc.) oder Magneten im Verschluss von Kühlschränken, Handtaschenverschlüssen, Lautsprechern von Mobiltelefonen, elektromagnetische Kochgeräten usw. fern.

### <Starke Erschütterungen>

- Lassen Sie die Uhr nicht fallen und schützen Sie sie vor anderen starken Erschütterungen. Dadurch können Fehlfunktionen und/oder Leistungsbeeinträchtigungen hervorgerufen werden, ebenso wie Schäden am Gehäuse und Armband.

### <Statische Elektrizität>

- Die in den Quarz-Uhren verwendeten integrierten Schaltkreise (IC) sind gegen statische Elektrizität empfindlich. Beachten Sie bitte, dass die Uhr ggf. Fehlfunktionen aufweisen kann, wenn sie starker statischer Elektrizität ausgesetzt wird.

### <Chemikalien, korrosive Gase und Quecksilber>

- Wenn Terpentin, Benzol oder andere Lösungsmittel ebenso wie solche Stoffe enthaltende Produkte (einschließlich Benzin, Nagellackentferner, Kresol, Badezimmerreiniger, Klebstoffe, Hydrophobiermittel, etc.) in Kontakt mit der Uhr kommen, können sie zu Verfärbungen, Auflösungen oder Rissen an Materialien führen. Seien Sie beim Umgang mit solchen Chemikalien vorsichtig. Kontakt mit Quecksilber, wie es etwa in Thermometern verwendet wird, kann ebenfalls zu Verfärbungen an Armband und Gehäuse führen.

### <Schutzaufkleber>

- Entfernen Sie immer jegliche Schutzaufkleber von der Uhr (an der Gehäuserückseite, am Armband, am Verschluss usw.). Andernfalls können Schweiß oder Feuchtigkeit in die Spalte zwischen den Schutzaufklebern und den Teilen eindringen, was zu Hautreizungen und/oder Korrosion der Metallteile führen kann.

### **ACHTUNG** Halten Sie Ihre Uhr immer sauber

- Drehen Sie die Krone, während sie voll eingedrückt ist, und drücken Sie die Knöpfe regelmäßig, damit sie nicht durch Ansammlung von Fremdmaterial festsitzen.
- Das Gehäuse und das Band der Armbanduhr kommen in direkte Berührung mit der Haut. Korrosion von Metall oder Ansammlung von Fremdstoffen kann zu schwarzen Verschmutzungen auf dem Armband führen, wenn es Feuchtigkeit oder Schweiß ausgesetzt ist. Halten Sie Ihre Uhr immer sauber.
- Reinigen Sie das Armband und Gehäuse der Uhr regelmäßig, um jegliche angesammelte Verunreinigungen und Fremdstoffe zu entfernen. Unter seltenen Umständen können angesammelte Verunreinigungen oder Fremdstoffe Hautreizungen verursachen. Wenn Sie solche Symptome bemerken, nehmen Sie die Uhr sofort ab und wenden Sie sich an einen Arzt.
- Entfernen Sie regelmäßig sämtliche Fremdstoffe und angesammelte Materialien vom Metallband, Kunststoffband (Polyurethan) und/oder Metallband mit einer weichen Bürste und milder Seifenlösung. Achten Sie darauf, dass sich nicht Feuchtigkeit auf dem Gehäuse ansammelt, wenn die Uhr nicht wasserfest ist.
- Lederbänder können durch Schweiß oder Staub verfärbt werden. Halten Sie Ihr Lederarmband immer sauber, indem Sie es mit einem trockenen Tuch abwischen.

### Pflege Ihrer Uhr

- Wischen Sie Schmutz oder Feuchtigkeit wie Schweiß vom Gehäuse und Glas mit einem weichen Lappen ab.
- Armbänder aus Metall, Kunststoff oder Kunstgummi (Polyurethan) reinigen Sie mit milder Seifenlösung und einer weichen Zahnbürste. Stellen Sie sicher, dass Sie das Band nach der Reinigung immer gründlich abspülen, um jegliche Seifenreste zu entfernen.
- Armbänder aus Leder wischen Sie mit einem trockenen Lappen sauber.
- Wenn Sie die Uhr längere Zeit über nicht verwenden, wischen Sie jeglichen Schweiß, Schmutz oder Feuchtigkeit ab und legen Sie sie an einem geeigneten Ort ab. Orte mit sehr hohen oder niedrigen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit sollten vermieden werden.

#### <Bei Leuchtfarben auf Ihrer Uhr>

Die Lackierung auf Ziffernblatt und Zeigern erleichtert das Ablesen der Zeit an dunklen Orten. Die Leuchtfarbe speichert Licht (Tageslicht oder Kunstlicht) und leuchtet im Dunklen. Sie enthält keine radioaktiven Stoffe oder andere Materialien, die gesundheits- oder umweltschädlich sind.

- Die Leuchtstärke ist anfänglich sehr hoch und nimmt dann im Laufe der Zeit allmählich ab.
- Die Leuchtdauer („Nachleuchten“) hängt von der Helligkeit, Art und Abstand von der Lichtquelle, Bestrahlungszeit und der Farbstoffmenge ab.
- Die Farbe weist möglicherweise kein Nachleuchten auf, und/oder dieses verschwindet schnell, wenn die Lichtbestrahlung unzureichend war.

## Technische Daten

<b>Modell</b>	H128	<b>Typ</b>	Analoge mit Solarstrom betriebenen Uhr
<b>Ganggenauigkeit (ohne Zeitsignalempfang getragen)</b>	Innerhalb von $\pm 15$ Sekunden im Monat, wenn bei normalen Temperaturen (zwischen $+5^{\circ}\text{C}$ und $+35^{\circ}\text{C}$ ) getragen		
<b>Betriebstemperaturbereich</b>	$-10^{\circ}\text{C}$ bis $+60^{\circ}\text{C}$		
<b>Anzeigefunktionen</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zeit: Stunden, Minuten, Sekunden</li><li>• Kalender: Datum</li></ul>		
<b>Maximale Laufzeit ab voller Ladung</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vollgeladen bis Vollentladen: Etwa zwei Jahre (mit Energiesparfunktion) Etwa sechs Monate (auf normalen Betrieb)</li><li>• Gangreserve bei Warnfunktion für unzureichende Ladung: Etwa drei Tage</li></ul>		
<b>Batterie</b>	Akkuzelle (Lithium-Knopfzelle), 1 Stk.		

**Weitere Funktionen**

- Solarbetriebsfunktion
- Anzeige der verbleibenden Ladestärke der Uhr
- Überladeschutzfunktion
- Warnfunktion für unzureichende Ladung (Zwei-Sekunden-Intervall-Bewegung)
- Energiesparfunktion (Energiesparmerkmal)
- Empfang von Zeitsignal (automatisch, on-demand, automatische Wiederherstellung)  
Signalsender: Japan (Ost/West)/USA/Deutschland/China  
\* Wenn die Zeitdifferenz korrigiert wird, wird der Signalsender umgeschaltet.
- Betätigung des Empfangsstatus (RX)
- Anzeige des Ergebnisses des letzten Empfangs (OK/NO)
- Sommerzeit (ON/OFF)
- Korrigieren der Zeitdifferenz
- Ewiger Kalender (bis 28. Februar 2100)
- Antimagnetische Leistung/Stoßerkennungsfunktion/Automatische Zeigerkorrekturfunktion

Änderungen bei den technischen Daten bleiben vorbehalten.



European Union directives conformance statement



Hereby, CITIZEN WATCH CO.,LTD. declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/EU and all other relevant EU directives.

You can find your product's Declaration of Conformity at "<http://www.citizenwatch-global.com/>".

Model No.CB3 \*

Cal.H128

CTZ-B8190